

ROMÂNIA

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
Ministry of Education and Research

¹⁾ Universitatea din Craiova
University of Craiova

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește Master cu seria Nr.
The Supplement is for Master Diploma series no

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie la naștere <i>Family name(s) at birth</i>		Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) (after marriage) (if applicable)</i>	
1.1a		1.1b	
Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui/mamei <i>Initial(s) of father's/mother's first name(s)</i>		Prenumele <i>First name(s)</i>	
1.2a		1.2b	
Data nașterii (ziua/luna/anul) <i>Date of birth (day/month/year)</i>		Locul nașterii <i>Place of birth</i>	
1.3a		1.3b	
Numărul matricol <i>Student enrollment number</i>		Cod numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>	Anul înmatriculării <i>Year of enrollment</i>
1.4			1.5 2025

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor) <i>Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)</i>	
2.1	Perspective lingvistice și literare în spațiul francofon/Master's Degree <i>Linguistic and literary frameworks in the French-speaking world/Master's Degree</i>
Domeniul de studii <i>Field of study</i>	
2.2a	Filologie <i>Philology</i>
Programul de studii <i>Programme of studies</i>	
2.2b	Perspective lingvistice și literare în spațiul francofon <i>Linguistic and literary frameworks in the French-speaking world</i>
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>	
2.3a	Universitatea din Craiova - universitate publică acreditată <i>University of Craiova - accredited public university</i>
Facultatea/Departamentul care organizează examenul de finalizare a studiilor <i>Faculty/Department administering the final examination</i>	
2.3b	Facultatea de Litere <i>Faculty of Letters</i>
Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>	
2.4a	
Facultatea/Departamentul care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b) <i>Faculty/Department administering studies (if different from 2.3b)</i>	
2.4b	
Limba (limbile) de studiu/examinare <i>Language(s) of instruction/examination</i>	
2.5	Franceză <i>French</i>

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

3.1 studii universitare de masterat nivel 7 CNC și 7 CEC <i>Master's programme</i> <i>Level 7 NQF and 7 EQF</i>	Durata oficială a programului de studiu și numărul de credite de studiu transferabile (conform Sistemului European de Credite Transferabile - ECTS) <i>Official length of the programme of study and number of ECTS credits</i> 3.2 - 2 ani - 60 credite ECTS/an - 120 credite acumulate pentru înscrierea la examinarea finală - promovarea tuturor probelor, inclusiv a examenului final - 2 years - 60 ECTS credits/year - 120 credits accumulated before final examination - passing of all examinations, including final examination
Condiții de admitere/înscriere <i>Access requirement(s)</i>	
3.3 Diplomă de licență+Concurs de admitere <i>Bachelor's Degree+Entrance examination</i>	

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE *INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED*

Forma de învățământ
Mode of study

4.1 Învățământ cu frecvență
Full-time study

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2 Competențe profesionale:
Absolventul verifică text; redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică; scrie publicații științifice; efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor; evaluează activități de cercetare; efectuează cercetare științifică; desfășoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar; comunică constatări științifice; traduce texte; verifică traduceri; revizuieste traduceri; îmbunătățește textele traduse; traduce concepte lingvistice; dezvoltă o strategie de traducere; respectă standarde de calitate în traducere; înțelege materialul care urmează să fie tradus; păstrează sensul discursului original; furnizează informații în scris; gândește în mod abstract; integrează dimensiunea de gen în cercetare; stăpânește normele lingvistice; studiază învățarea limbilor; consultă surse de informare; gestionează date în domeniul cercetării; sintetizează informații; caută în baze de date; aplică metode științifice; aplică cunoștințe despre comportamentul uman; conștientizează dimensiunea interculturală; memorizează cantități mari de informații; interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale; diseminează rezultatele în rândul comunității științifice; își menține la zi cunoștințele profesionale; își actualizează competențele lingvistice; aplica principiile eticii și integrității științifice în activitățile de cercetare; urmează un cod de conduită etică pentru activitățile de traducere; gestionează dezvoltarea profesională personală; respectă planul de lucru.

Absolventul aplică metode și tehnici științifice pentru investigarea fenomenelor, dobândind noi cunoștințe sau corectând și integrând cunoștințele anterioare; citește un text în mod amănunțit, caută, revizuieste și corectează erori pentru a se asigura de valabilitatea conținutului pentru publicare.

Competențe transversale:
Absolventul dă dovadă de inițiativă; promovează transferul de cunoștințe; acceptă critici și orientări; își asumă responsabilitate; demonstrează angajament; gestionează evoluția personală; lucrează eficient.

Professional competences:
The graduate proofreads texts; writes scientific papers, academic papers, reference materials; writes scientific studies; appropriates texts linguistically and culturally; evaluates research activities; performs scientific research; performs interdisciplinary research; presents scientific findings; translates texts; proofreads translations; edits translations; improves translated texts; translates linguistic concepts; develops a translation strategy; observes translation quality standards; understands the text to be translated; preserves the intended meaning of the original text; provides written information; thinks abstractly; integrates the gender dimension in research; masters linguistic norms; studies foreign-language learning; uses sources of information; manages research data; synthesizes information; performs database research; applies scientific methods; applies human behaviour knowledge; shows intercultural awareness; memorizes large amounts of information; interacts positively with professional and research communities; disseminates research findings to the scientific community; updates professional knowledge; updates their linguistic competence; applies ethical and integrity principles in scientific research; follows a code of ethical conduct in translation activities; manages their professional development; keeps to the work plan.

The graduate applies scientific methods and techniques to investigate phenomena, acquiring new knowledge or correcting and integrating previous knowledge; reads a text thoroughly, searches, proofreads, revises and corrects errors to ensure the content validity for publication.

Transversal competences:
The graduate shows initiative; fosters knowledge transfer; accepts criticism and guidance; assumes responsibility; shows commitment; manages their personal development; works efficiently.

4.3 Detalii privind programul absolvit, calificativele/notele/creditele ECTS obținute (conform Registrului matricol al facultății/departamentului.
Programme details and the individual grades/marks/ECTS credits obtained (according to Faculty/Department Student Records.

Anul I (anul universitar 2025-2026)

1st year of study (2025-2026 academic year)

Nr. crt.	Denumirea disciplinei Subject	Sem Sem	3) Total ore/sem				Nota Grade	Cred ECTS
			C	S	LP	P		
1	Lingvistică de corpus <i>Corpus Linguistics</i>	1	28	14	-	-		5
2	Paremiologia în spațiul francofon <i>Paremiology in the French Speaking World</i>	1	14	14	-	-		5
3	Literatura belgiană de limbă franceză <i>Belgian French Literature</i>	1	14	14	-	-		5
4	Aspecte actuale în studiul semanticii <i>Current Aspects in Semantics</i>	1	14	14	-	-		5
5	Scriitori români de expresie franceză <i>Romanian Writers of French Expression</i>	1	-	-	28	-		4
6	Metodologia cercetării științifice <i>Methodology of Research</i>	1	14	-	28	-		4
7	etică și integritate academică <i>Ethics and Academic Integrity</i>	1	-	-	14	-		2
8	Literatura franceză contemporană <i>Contemporary French Literature</i>	2	14	14	-	-		5
9	Varietăți sincronice și diacronice ale francezei în spațiul francofon <i>Synchronic and Diachronic Varieties of French within the French-Speaking Countries</i>	2	28	-	-	-		5
10	Marcatori lingvistici ai discursului identitar francofon <i>Linguistic Markers of the French Identity Discourse</i>	2	14	14	-	-		4
11	Comunicare verbală <i>Verbal Communication</i>	2	14	14	-	-		4
12	Literatură și cinema <i>Literature and Film</i>	2	14	-	14	-		4
13	Strategii ale politetii lingvistice în spațiul francofon <i>Strategies of Politeness in the French Speaking World</i>	2	14	14	-	-		4
14	Varietăți fonetice în spațiul francofon <i>Phonetic Variation in the French Speaking World</i>	2	-	-	28	-		4
4) Promovat cu media <i>Pass, average grade per academic year</i>		-	Total credite <i>Total ECTS credits</i>					60

Anul II (anul universitar 2026-2027)

2nd year of study (2026-2027 academic year)

Nr. crt.	Denumirea disciplinei Subject	Sem Sem	3) Total ore/sem				Nota Grade	Cred ECTS
			C	S	LP	P		
1	Aspecte actuale în studiul pragmaticii <i>Current Aspects in Pragmatics</i>	1	28	14	-	-		5
2	Literatura canadiană de expresie franceză <i>Canadian Literature in French</i>	1	14	14	-	-		5
3	Mituri în literatura francofonă contemporană <i>Myths in Contemporary Francophone Literature</i>	1	14	14	-	-		5
4	Gramatica verbului <i>Verb Grammar</i>	1	14	14	-	-		4
5	Varietăți lexicale în spațiul francofon <i>Lexical Variation in the French Speaking World</i>	1	-	-	28	-		4
6	Reprezentări ale corpului în culturile francophone <i>Body Representations in French Cultures</i>	1	14	28	-	-		4
7	Stagiu de practică <i>Internship</i>	1	-	-	-	28		3
8	Literatura magrebiană de expresie franceză <i>Maghrebian Literature in French</i>	2	14	14	-	-		5
9	Interculturalitate: alteritate și hibriditate în spațiul francofon <i>Interculturality: Alterity and Hybridity in the French Speaking World</i>	2	28	14	-	-		5
10	Frontiere și transversalitate în literatură <i>Borders and Crossborders in Literature</i>	2	14	14	-	-		4
11	Traducere și mediere culturală în spațiul francofon <i>Translation and Cultural Mediation in the French Speaking World</i>	2	-	-	28	-		4
12	Intercomprehenșiune între limbile romanice <i>Romance Languages Intercomprehension</i>	2	28	14	-	-		4
13	Stagiu de practică <i>Internship</i>	2	-	-	-	28		3
14	Stagiu de elaborare a disertației <i>Research Paper Internship</i>	2	-	-	-	56		5
4) Promovat cu media <i>Pass, average grade per academic year</i>		-	Total credite <i>Total ECTS credits</i>					60

Studiile se finalizează cu examen de disertație.

The studies are completed by a dissertation exam.

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

- 4.4 Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2027, programul de studii Perspective lingvistice și literare în spațiul francofon este 5, iar media maximă este 10, titularul fiind clasat pe locul 1 dintr-un total 100 de absolvenți.
Grades are integer numbers given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade). The lowest passing grade is 5.
The passing overall average grades for the class of 2027, study programme Linguistic and literary frameworks in the French-speaking world are: lowest average 5 (out of 10) and highest average 10 (out of 10). The degree holder is ranked 1 out of 100 graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

5.1

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.2 Adresa: Str. A. I. Cuza, nr. 13, Craiova, Dolj, Romania;
Telefon: 0251/414468;
Fax: 0251/418849;

Address: Str. A. I. Cuza, nr. 13, Craiova, Dolj, Romania;
Phone: 0251/414468;
Fax: 0251/418849;
Web page: <http://cis01.central.ucv.ro/litere/>;
E-mail: secretariat.litere@ucv.ro;

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

- 6.1 Studii universitare de doctorat
Doctoral studies
- Statutul profesional
Professional status
- 6.2 Asistent de cercetare în filologie(264315); traducător (studii superioare) (264306); filolog (264301); corector (studii superioare) (264202)
Research assistant in philology (264315); translator (Master's Degree) (264306); philologist (264301); proofreader (higher education)(264202)

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția
Position

Semnătura
Signature

7.1	RECTOR RECTOR	
7.3	DECAN DEAN	

⁶⁾Nr. și data eliberării
No., dated.

7.5 /
Acest document conține un număr de 6 pagini
This document contains a number of 6 pages

Funcția
Position

Semnătura
Signature

7.2	Secretar șef universitate University Registrar	
7.4	Secretar șef facultate Faculty Registrar	

Stampila sau sigiliul original
Official stamp or seal

7.6 L.S.

¹⁾Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.
Name of institution administering studies and provided diploma supplement.

²⁾Se completează de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

To be filled by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and the diploma supplement.

³⁾Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore curs (C); numărul total de ore seminar (S); numărul total de ore lucrări practice (LP); numărul total de ore proiect (P); etc.

It shall be mentioned the total hours, of which: total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P) etc.

⁴⁾Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

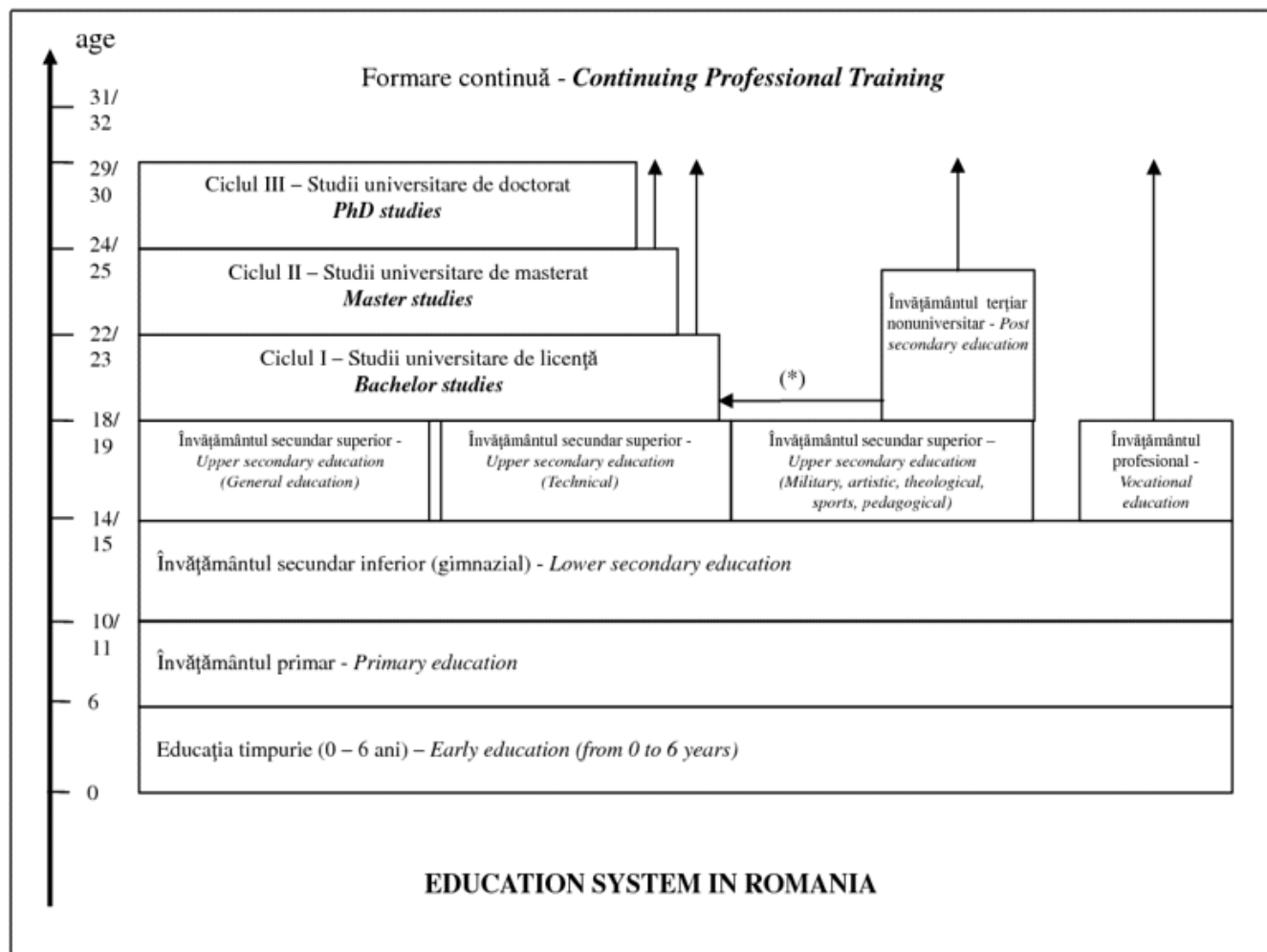
Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

⁵⁾Media generală (ponderată cu puncte de credit - dacă este cazul) cu două zecimale, fără rotunjire.
Overall average grade (credit-weighted average, if available) with two decimals and without rounding off.

⁶⁾Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.
To be filled in by the institution administering studies.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (LS), cu același specimen de la 7.6.
Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (LS), with the same specimen from the 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT * INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTAREA GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR OVERVIEW OF THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).
Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).
Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS) and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.
Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with European Credit Transfer System (ECTS) and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studii: Medicină - 360 ECTS/SECT, Stomatologie - 360 ECTS/SECT, Farmacie - 300 ECTS/SECT, Medicina Veterinară - 360 ECTS/SECT, Arhitectură - 360 ECTS/SECT.)

For professions regulated by European norms, regulations or good practice, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognized as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diplomă de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).
The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities used the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.
University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.
Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr.1/2011.
According to Law no. 1/2011.